

# Otoño del 2021 Boletín sobre Salud y Bienestar



## Obtención Rápida de la Atención Médica Necesaria

Su salud es importante para nosotros y trabajamos arduamente a fin de disminuir los problemas de acceso a la atención médica. Es importante asistir a consultas con su doctor periódicamente, incluso para un chequeo físico. Consultar a su doctor regularmente puede permitir que se detecten afecciones médicas o enfermedades en etapas tempranas. Cuando recibe los servicios médicos, los exámenes preventivos y los tratamientos correctos, usted toma medidas importantes para vivir una vida más duradera y saludable. A continuación, presentamos algunos consejos sobre cómo obtener la atención que necesita de su doctor de forma rápida.

### Antes de su consulta con el proveedor:

- Cuando llame para programar una cita, considere los tiempos de espera. La rapidez con la que se lo(a) atenderá depende del motivo por el cual necesita acudir a su proveedor.
- Intente aceptar la primera cita que le ofrezcan. Si no es así, es posible que deba esperar más tiempo que el habitual para tomar la próxima cita disponible.

### En Esta Edición

Obtención Rápida de la Atención Médica Necesaria.....	1
Programa para Dejar de Fumar de Molina.....	3
Pulido de sus Dientes Relucientes.....	3
Ayuda para las Embarazadas y los Bebés.....	4
¡Conviértase en un Luchador de Molina Contra el COVID-19!.....	6
¡Manténgase Saludable en esta Temporada de Gripe!.....	6
La Salud Mental Importa...8	
Someterse a Pruebas de Detección de la Hepatitis C Es Sencillo.....	9
Fraude, Despilfarro y Abuso en la Atención Médica.....	10
Acerca de Nuestros Miembros: Protección de su Privacidad.....	11

Todos los boletines también están disponibles en MolinaHealthcare.com.

Para obtener esta información en su idioma de preferencia o en formatos accesibles, llame al Departamento de Servicios para Miembros. El número telefónico se encuentra en el reverso de su tarjeta de identificación del miembro.

Este boletín informativo también está disponible en español. Comuníquese con el Departamento de Servicios para Miembros para pedir una copia en español.

- Anote sus preocupaciones más importantes y llévelas consigo.
- Lleve una lista de sus medicamentos, la dosis y la frecuencia con la que toma el medicamento en particular (recetado, de venta libre y vitaminas).
- Asegúrese de asistir a la cita. Si no puede asistir, llame al consultorio de su proveedor lo antes posible para informar sobre la situación y reprogramar la cita.

### Aspectos que debe tener en cuenta durante su cita:

- Llegue a la oficina de su proveedor aproximadamente 15 minutos antes. Es posible que deba completar formularios.
- Asegúrese de presentar su tarjeta de identificación de Molina y de informar al personal sobre cualquier cambio en su dirección o número de teléfono.
- Tenga paciencia si su proveedor se atrasa.
- Informe al proveedor acerca de sus inquietudes y síntomas de la mejor manera posible.
- Pregunte al proveedor qué puede hacer acerca de sus inquietudes.
- Pregunte al proveedor acerca de sus opciones de tratamiento.
- Asegúrese de que el proveedor responda a todas sus preguntas antes de irse.
- Su proveedor puede derivarlo a un especialista u otro proveedor de atención médica. Pregunte si necesitará programar la cita y pregúntele si puede obtener su número de teléfono.

Nuestro equipo del Departamento de Servicios para Miembros puede responder a preguntas sobre los beneficios del plan y otras inquietudes, como las que se indican a continuación:

- Información General.
- Transporte.
- Cambiar de domicilio o de número de teléfono.
- Cambiar de doctor.
- Reclamos.
- Bienestar.
- Solicitar una tarjeta de identificación (ID) de miembro.
- Beneficios.
- Dirección y número de teléfono del PCP.
- Presentar una queja o una apelación.
- Preguntas sobre la inscripción o la cancelación de la inscripción.



Puede comunicarse con el Departamento de Servicios para Miembros al (888) 898-7969, TTY: 711, de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., hora del este. Para disminuir los tiempos de espera, descargue la aplicación My Molina Mobile.

### ¿Sabía que...?

Molina Healthcare cuenta con una Línea de Consejos de Enfermería disponible las 24 horas para todos los miembros de Molina. El personal de enfermería especializado responderá a sus preguntas y lo(a) ayudarán, en cualquier momento del día o de la noche. Los miembros del personal de enfermería de Molina Healthcare hablan inglés y muchos otros idiomas. Responderán a cualquier pregunta sobre su estado de salud. Puede comunicarse con la Línea de Consejos de Enfermería llamando al (888) 275-8750, TTY: 711.

¿Sabía que puede acceder a su tarjeta de identificación de Molina o encontrar un doctor cerca de usted desde la aplicación My Molina Mobile? ¡Tenga acceso a un plan de salud inteligente con su teléfono inteligente! Descargue hoy mismo la aplicación My Molina Mobile desde la App Store de Apple o la Play Store de Google. Para obtener más información sobre otros programas interesantes de Molina Healthcare, visítenos en [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Consulte los beneficios con tan solo un vistazo.
- Revise su elegibilidad.
- Comuníquese con su Administrador de Cuidados.
- Encuentre una Farmacia, un Centro de Cuidado Urgente, un Hospital o un Doctor cerca de usted.
- Consulte su Historia Clínica.
- Llame a nuestro Equipo del Departamento de Servicios para Miembros.
- Hable con un miembro del personal de enfermería a través de nuestra Línea de Consejos de Enfermería.
- Reciba notificaciones importantes.



## Programa para Dejar de Fumar de Molina

El Programa para Dejar de Fumar de Molina ofrece una variedad de herramientas para ayudarlo(a) a alcanzar su meta. Sabemos que dejar de fumar es un proceso muy difícil, y nos comprometemos con su salud. El Programa para Dejar de Fumar de Molina incluye herramientas para ayudarlo(a) a mantenerse en el camino correcto hacia una vida sin consumo de tabaco. Entre estas herramientas, se incluyen las siguientes:

- Asesoramiento individual gratuito. Como parte del Programa para Dejar de Fumar, nuestros asesores capacitados para eliminar el tabaquismo proporcionarán a los miembros orientación e ideas para lograr esta meta.
- Se proporcionan materiales educativos gratuitos.
- Los medicamentos para dejar de fumar se encuentran disponibles para los miembros en función de lo que usted y su proveedor decidan que es correcto.
- SmokefreeTXT es un programa de mensajes de texto para aquellas personas que están listas para dejar de fumar. Para obtener más información, visite [smokefree.gov](http://smokefree.gov) o envíe un mensaje de texto con la palabra QUIT al 47848 para inscribirse.
- Existen varios programas Smokefree (libre de humo) en línea disponibles en [smokefree.gov](http://smokefree.gov).

Llame a nuestro Departamento de Educación de la Salud al (866) 891-2320, TTY: 711. Nuestro equipo puede ayudarlo(a) a inscribirse en el programa y responder a cualquier pregunta que pueda tener. Si desea obtener más información sobre el Programa para Dejar de Fumar de Molina o si desea compartir su historia de éxito, visite [molinahealthcare.com/mi/quitsmoking](http://molinahealthcare.com/mi/quitsmoking).

## Pulido de Sus Dientes Relucientes

**¿Sabía que una buena salud bucal se relaciona con su estado de salud y bienestar generales?** Todos sabemos que debemos cepillarnos los dientes, pero mantener una buena salud dental es más que tener un aliento fresco. Para mantener sus dientes blancos y una

sonrisa hermosa, siga estas indicaciones:

- Cepille sus dientes con dentífrico con fluoruro dos veces al día.
- Limpie sus dientes con hilo dental, al menos, una vez al día.
- Asista a consultas con su dentista dos veces al año para que se le realicen limpiezas y chequeos.
- Evite el consumo de alimentos y bebidas azucaradas.
- Evite fumar y consumir productos que contengan tabaco.

No cancele su cita dental, ya que las citas de rutina ayudan a prevenir muchos problemas de salud bucal y a detectarlos cuando hay más probabilidades de tratamiento. Si no sabe si asistirá a la cita debido al coronavirus, asegúrese de llamar a su dentista para conversar sobre el tema; formule preguntas y obtenga información sobre las medidas que se implementan a fin de mantener su seguridad y la del personal. Los dentistas siempre realizan procedimientos estrictos de control de infecciones, por lo que adoptaron medidas aún más estrictas para mantener la seguridad de sus pacientes y el personal.

**Para cuidar de sus dientes, acceda a los siguientes servicios dentales:**

### **Healthy Kids Dental (Miembros menores de 21 años)**

El programa Healthy Kids Dental ayuda a los niños con cobertura de Medicaid a tener sonrisas saludables y felices. Si su hijo(a) tiene menos de 21 años, cuenta con beneficios dentales con el programa dental Healthy Kids Dental. Si está actualmente inscrita en Healthy Kids Dental y queda embarazada, permanecerá en Healthy Kids Dental para recibir servicios dentales prenatales. Para encontrar un dentista u obtener más información acerca de Healthy Kids Dental, visite [www.HealthyKidsDental.org](http://www.HealthyKidsDental.org).

### **Miembros Embarazadas (Miembros mayores de 21 años)**

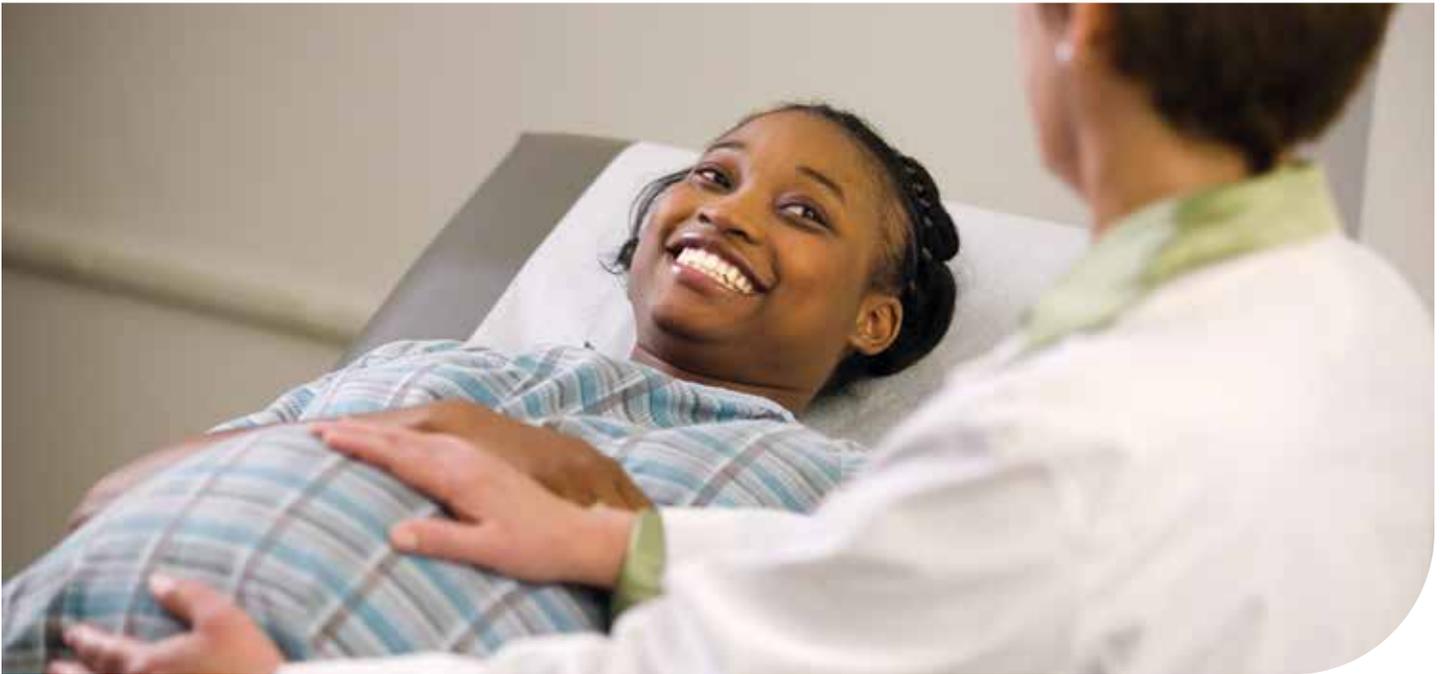
Si está embarazada, puede encontrar un proveedor dental de Molina en [MolinaHealthcare.com](http://MolinaHealthcare.com). Seleccione Medicaid, luego, Find a Provider (Encontrar un Proveedor) para ver al dentista de Molina más cercano a usted. Si tiene cualquier pregunta, llame al Programa M.O.M. al (888) 898-7969, de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., hora del este. Si tiene impedimentos auditivos, llame a Molina Healthcare a través de nuestra línea TTY al 711.

### **Miembros de Medicaid**

El estado de Michigan proporciona atención dental mediante el pago por cada servicio de Medicaid. Las miembros no embarazadas de Medicaid pueden visitar [www.michigan.gov/oralhealth](http://www.michigan.gov/oralhealth) para obtener ayuda con la búsqueda de un dentista.

## **Ayuda para las Mujeres Embarazadas y los Bebés**

El cuidado prenatal temprano ayuda a que el nacimiento sea saludable para usted y su bebé. Asegúrese de consultar a su proveedor Obstetra Ginecólogo (Obstetrician-Gynecologist, OB-GYN) lo más pronto posible a partir del momento en el que crea que está embarazada para que le realice exámenes preventivos y recibir recursos apropiados durante su embarazo.



Es posible que el consultorio de su proveedor obstetra ginecólogo cuente con un grupo de proveedores de atención médica que la atenderán durante su embarazo. No se sorprenda si ve a un proveedor de atención diferente en una o más de sus consultas. Esto es común en muchos consultorios y clínicas proveedoras. Sus proveedores están comprometidos a garantizar que obtenga atención de calidad en todas las consultas. Si tiene alguna pregunta en cuanto a la existencia un grupo de atención médica en el consultorio o en la clínica de su obstetra, solicite al personal que le proporcione información en su próxima consulta.

Los Programas de Salud Infantil Maternal (Maternal Infant Health Programs, MIHP) están disponibles para todas las embarazadas en Medicaid. Tendrá un contacto regular con un profesional de enfermería para responder a preguntas sobre su embarazo y ayudar con los recursos. Un profesional de enfermería para la Salud Infantil Maternal también se comunicará con usted en casa después de que tenga al bebé para ayudarla con los recursos, los artículos para bebés y la información sobre el cuidado del bebé. Los MIHP informarán si el contacto será en persona o mediante una consulta de telesalud.

Llame al MIHP de Michigan al 833-644-6447 para obtener información sobre cómo inscribirse en el MIHP.

Recuerde que es seguro acudir al dentista si está embarazada. El embarazo puede agravar algunos problemas dentales, por lo que es importante mantener los chequeos médicos regulares. Molina Healthcare proporciona servicios dentales a mujeres embarazadas de entre 19 y 64 años. Las mujeres embarazadas miembros de Medicaid pueden utilizar su tarjeta de identificación de Medicaid de Molina Healthcare para obtener servicios dentales sin costo. El beneficio dental de Molina incluye limpiezas, empastes y otros servicios preventivos.

Visite [MyMolina.com](https://www.mymolina.com) si desea revisar su cobertura para atención médica. Si tiene preguntas sobre la cobertura, comuníquese con el programa M.O.M.S. (Moms Of Molina) al (888) 898-7969, TTY: 711, de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., hora del este. También puede visitar [MolinaHealthcare.com](https://www.molinahealthcare.com) o utilizar la aplicación My Molina Mobile.

# ¡Conviértase en un Luchador de Molina Contra el COVID-19!

**¡Una Vacuna Contra el COVID-19 lo(a) espera!** Todos los residentes de Michigan, a partir de los 12\* años, son elegibles para recibir una vacuna contra el COVID-19 SIN COSTO alguno. La vacuna es la forma más eficaz de detener la propagación del COVID-19 y mantener su seguridad y la de su familia.

¡Conviértase en un Luchador Contra el COVID-19 hoy mismo! Únase a los 5.2 millones (¡y contando!) de residentes de Michigan que ya se vacunaron. ¡Estamos todos juntos en esto!

¡Encuentre hoy mismo un centro de vacunación contra el COVID-19!

- Visite [Michigan.gov/COVID19](https://Michigan.gov/COVID19).
- Llame a la Línea Directa MI COVID-19 al (888) 535-6136 (TTY: 711) y presione el número 2, de lunes a viernes, las 24 horas del día.
- Visite [molinahealthcare.com/mi/covid19](https://molinahealthcare.com/mi/covid19) para obtener una lista de Clínicas Móviles de Vacunación.

Si necesita transporte para asistir a su cita o si tiene preguntas adicionales, llame al Departamento de Servicios para Miembros al (888) 898-7969, TTY: 711, de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

\* A partir del 10/20/2021



## ¡Manténgase Saludable en esta Temporada de Gripe!

“Mientras continuamos luchando contra la pandemia del COVID-19, es fundamental que se protejan del virus de la gripe”.

Dr. Donigian  
Director Médico  
Molina Healthcare of Michigan

Esperamos poder ayudarlo(a) a mantenerse saludable. Siga estos consejos para ayudarlo(a) a prevenir la gripe:

- Vacúnese. ¡Esto no representa ningún costo para usted!
- Visite a su Médico de Atención Primaria (Primary Care Physician, PCP) para programar una cita para recibir su vacuna contra la gripe.
- También puede utilizar la aplicación My Molina Mobile o llamar al Departamento de Servicios para Miembros al (888) 898-7969 si desea buscar una farmacia cercana aprobada por Molina que proporcione vacunas contra la gripe.
- Recuerde: ¡la vacuna contra la gripe no le provocará gripe!
- Lávese las manos con frecuencia y cúbrase la boca cuando tosa.
- Quédese en casa si está enfermo(a) para no contagiar de gripe a otras personas.
- Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) recomiendan que todas las personas a partir de los 6 meses de edad se vacunen contra la gripe en octubre.

Conozca sus síntomas y cómo tratarlos. Informe a su PCP si recibió la vacuna contra la gripe en otro lugar. Si ha recibido la vacuna contra la gripe este año, ¡ya está listo(a)! No hay necesidad de recibir otra.

### **Síntomas**

- Fiebre entre 100 y 104 °F y escalofríos.
- Fatiga y debilidad.
- Dolor de cabeza, dolor muscular y corporal.
- Tos, congestión o secreción nasal.
- Náuseas, diarrea o vómitos.

### **Tratamiento**

- Descanse lo suficiente.
- Beba mucho líquido.
- Cúbrase con una manta para calmar los escalofríos.
- Coloque un humidificador en su habitación para facilitar la respiración.



Para obtener más información sobre la gripe, llame a nuestra Línea de Consejos de Enfermería gratuita las 24 horas del día, al

(888) 275-8750 (inglés)

(866) 648-3537 (español)

TTY/TDD: 711

# La Salud Mental Importa

Seamos honestos: el año pasado fue desafiante. Últimamente, la vida es un poco diferente y, en ocasiones, no es fácil. Queremos que sepa que es normal sentir malestar en este momento. Muchas personas afectadas por el coronavirus, ya sea de forma directa o indirecta, pueden experimentar miedo, frustración, tristeza o incluso aislamiento social.

Todas las personas reaccionan de forma diferente en situaciones estresantes. Es posible que sienta miedo y preocupación por su propia salud o por la salud de sus seres queridos que puedan haber estado expuestos al COVID-19. Busque formas de disminuir el nivel de estrés para ayudarse a sí mismo(a) y a sus seres queridos.

## Conozca cuáles son los signos comunes del estrés:

- Cambios en el nivel de energía y en los intereses.
- Cambios en los patrones de sueño o de alimentación.
- Dificultad para conciliar el sueño o concentrarse.
- Deterioro de los problemas crónicos de salud.
- Deterioro de las afecciones de salud mental.
- Aumento del consumo de alcohol, tabaco u otras drogas.
- Control de las frustraciones y el impacto que tiene en las relaciones interpersonales.

## Si experimenta estrés, siga las indicaciones a continuación:

- **Tome descansos y deje de ver, leer o escuchar noticias**, incluidas aquellas que se publican en las redes sociales. Es bueno estar informado(a), pero escuchar constantemente sobre la pandemia puede ser inquietante.
- **Cuide su cuerpo.**
  - Respire profundamente, realice ejercicios de elongación o medite.
  - Intente comer alimentos saludables y seguir una dieta bien equilibrada.
  - Ejercítense con regularidad.
  - Duerma lo suficiente.
  - Evite el consumo excesivo de alcohol y tabaco y el abuso de sustancias.
  - Continúe con las medidas preventivas de rutina (tales como las vacunas, los exámenes preventivos de detección del cáncer, etc.) según las recomendaciones de su proveedor de atención médica.
  - Vacúnese contra el COVID-19.
- **Tómese tiempo para desconectarse:** intente realizar otras actividades que sean de su agrado.
- **Comuníquese con otras personas:** hable con personas en las que confía acerca de sus preocupaciones y sentimientos.
- **Conéctese con sus organizaciones basadas en la comunidad o en la fe:** mientras se implementan medidas de distanciamiento social, intente comunicarse en línea mediante redes sociales, por teléfono o por correo.

**Si usted o un ser querido se sienten abrumados**, hable con su doctor o proveedor acerca de las opciones de tratamiento disponibles. También puede recibir apoyo 24 horas al día, 7 días a la semana. Solo debe llamar a la **Línea de Consejos de Enfermería de Molina al (888) 275-8750**.

## **Su médico de atención primaria continúa siendo la mejor opción para obtener tratamiento.**

Si no puede acudir a una consulta con su doctor, debe saber que puede recibir atención médica en línea con Teladoc las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Con las consultas en línea, los doctores pueden estar en su casa a través de Internet, la aplicación móvil o el teléfono. Para obtener más información, visite [Teladoc.com/Molina](https://Teladoc.com/Molina) o llame al 1-800-TELADOC (835-2362).

**Si usted o un ser querido están pensando en lastimarse o lastimar a otra persona, llame a la línea Nacional de Prevención de Suicidio al 1-800-273-8255 o al 911.**

# Someterse a Pruebas de Detección de la Hepatitis C Es Sencillo

## ¿Qué es el Virus de la Hepatitis C (HCV)?

La hepatitis C (Hepatitis C Virus, HCV) es una infección vírica que provoca la inflamación del hígado. Este virus se propaga cuando la sangre de una persona infectada con el HCV ingresa al organismo de una persona que no está infectada. Esto puede ocurrir por los siguientes motivos:

Compartir Agujas	Contacto Sexual
Lesiones por pinchazos de agujas	Exposición a sangre que contiene el HCV
Transmisión de la madre al hijo durante el nacimiento	Uso compartido de artículos personales como máquinas de afeitar, cepillos de dientes o cortaúñas que pueden haber estado en contacto con sangre que contiene el HCV
Transfusiones de sangre	Tatuajes o piercings corporales realizados con una aguja contaminada

## ¡Someterse a las Pruebas es Sencillo!

En la mayoría de los casos, es posible que una persona ni siquiera sepa que contrajo la infección. Los Centros para el Control de Enfermedades (Centers for Disease Control, CDC) recomiendan que todos los adultos, las mujeres embarazadas y las personas que presentan factores de riesgo se sometan a estas pruebas. Su doctor puede realizarle una prueba de detección de la hepatitis C mediante un simple análisis de sangre. El análisis de sangre se denomina prueba de anticuerpos contra el HCV. Sus resultados estarán listos en tan solo unos días.

## ¿Qué Significa Obtener un Resultado Negativo?

Una prueba de anticuerpos con resultado negativo significa que, actualmente, no está infectado con el virus de la hepatitis C. Sin embargo, si considera que podría haber estado expuesto al virus de la hepatitis C en los últimos 6 meses, deberá realizarse la prueba nuevamente.

## El Resultado de mi Prueba es Positivo, ¿qué hago ahora?

Una prueba de anticuerpos con resultado positivo significa que usted contrajo la infección por el virus de la hepatitis C en algún momento. Una vez que las personas se hayan infectado, siempre tendrán anticuerpos en su sangre. Esto ocurre si el organismo de la persona eliminó el

virus, si se curó del virus o si este aún está presente en la sangre. Una prueba de anticuerpos reactiva no siempre significa que usted tenga hepatitis C en la actualidad, por lo que es necesario realizar una prueba de seguimiento.

Su proveedor confirmará el resultado con una prueba adicional. Esta prueba se denomina Prueba de Ácido Nucleico (Nucleic Acid Test, NAT) para la prueba de ARN del HCV. Otro nombre que se utiliza para esta prueba es prueba de reacción en cadena de la polimerasa (Polymerase Chain Reaction, PCR).

### Si el resultado de la NAT para el ARN del HCV es:

**Negativo:** usted contrajo la infección por el virus de la hepatitis C, pero el virus ya no está en su organismo porque se curó o se eliminó de forma natural.

**Positivo:** actualmente tiene el virus en la sangre. Su doctor puede recetarle un medicamento que, cuando se toma por 8 a 12 semanas, puede curarlo(a). Este medicamento está disponible para usted de forma gratuita.

Para realizarse la prueba, solo hable con su proveedor de atención médica. Usted puede ayudar a acabar con la propagación de esta enfermedad. ¿Necesita ayuda para encontrar un doctor o necesita transporte para asistir a las consultas con su doctor? Solo llame al Departamento de Servicios para Miembros al (888) 898-7969, TTY: 711, de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., hora del este. Para obtener más información del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Michigan sobre la Hepatitis C, visite [Michigan.gov/WeTreatHepC](http://Michigan.gov/WeTreatHepC).

## Fraude, Derroche y Abuso en la Atención Médica

Molina Healthcare se dedica a garantizar que no se produzcan fraudes, derroches ni abusos. Si considera que existe un caso de fraude, derroche o abuso, puede informarlo de forma anónima.

Puede comunicarse con Molina de forma anónima de las siguientes maneras:

**En línea:** [www.MolinaHealthcare.alertline.com](http://www.MolinaHealthcare.alertline.com)

**Por correo electrónico:** [MHMCompliance@MolinaHealthCare.com](mailto:MHMCompliance@MolinaHealthCare.com)

**Por teléfono:** 1-866-606-3889

**Por fax:** 1-248-925-1797

**Por correo postal:**

Molina Healthcare of Michigan  
Attention: Compliance Director  
880 West Long Lake Road, Suite 600  
Troy, MI 48098-4504

O bien puede comunicarse de las siguientes maneras:

**En línea:** [www.michigan.gov/fraud](http://www.michigan.gov/fraud)

**Por teléfono:** 1-855-MI-FRAUD (1-855-643-7283)

**Por correo postal:**

Michigan Department of Health and Human Services (MDHHS)  
Office of Inspector General  
P.O. Box 30062  
Lansing, MI 48909

Para obtener más información, visite <http://www.molinahealthcare.com/members/mi/en-US/mem/medicaid/overvw/quality/Pages/fraud.aspx>.

## Acerca de Nuestros Miembros: Protección de su Privacidad

Su privacidad es importante para nosotros. Respetamos y protegemos su privacidad. Molina quiere que sepa cómo usamos o compartimos su Información Médica Protegida (Protected Health Information, PHI). Visite el siguiente enlace para obtener un resumen de cómo Molina protege su privacidad:

[https://www.molinahealthcare.com/members/mi/en-US/mem/hipaa/pages/privacy\\_full.aspx](https://www.molinahealthcare.com/members/mi/en-US/mem/hipaa/pages/privacy_full.aspx).

Nuestra Notificación de las Normas de Privacidad contiene más información acerca de cómo utilizamos y compartimos la PHI de nuestros miembros. Podrá encontrar nuestra Notificación de las Normas de Privacidad completa incluida en este boletín y en nuestro sitio web en [MolinaHealthcare.com](http://MolinaHealthcare.com). También puede solicitar una copia de nuestra Notificación de las Normas de Privacidad llamando al Departamento de Servicios para Miembros al (888) 898-7969, de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., hora del este.



# NOTIFICACIÓN DE LAS NORMAS DE PRIVACIDAD MOLINA HEALTHCARE OF MICHIGAN

**ESTA NOTIFICACIÓN DESCRIBE CÓMO SE PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED Y CÓMO PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. LÉALA ATENTAMENTE.**

Molina Healthcare of Michigan (“**Molina Healthcare**”, “**Molina**”, “**nosotros**” o “**nuestro**”) utiliza y comparte su información de salud protegida para proporcionar sus beneficios de salud. Utilizamos y compartimos su información para realizar tratamientos, pagos y funciones de atención médica. Además, utilizamos y compartimos su información por otras razones, según lo que permite y exige la ley. Tenemos el deber de mantener su información médica en privado y seguir los términos de esta Notificación. La fecha de entrada en vigor de este aviso es el 23 de septiembre del 2013.

**PHI** es la sigla en inglés para “información médica protegida” (Protected Health Information). La PHI es información médica que incluye su nombre, número de miembro u otros identificadores y es utilizada o compartida por Molina.

## **¿Por qué Molina utiliza o comparte su PHI?**

Utilizamos o compartimos su PHI para brindarle beneficios de atención médica. Su PHI se utiliza o comparte para tratamientos, pagos y funciones de atención médica.

## **Para Tratamientos**

Molina puede utilizar o compartir su PHI para brindarle o facilitar su atención médica. Este tratamiento también incluye remisiones entre sus doctores u otros proveedores de atención médica. Por ejemplo, podemos compartir información sobre su afección con un especialista. Esto ayuda a que el especialista converse acerca del tratamiento con su doctor.

## **Para Pagos**

Molina puede utilizar o compartir su PHI para tomar decisiones con respecto a pagos. Esto puede incluir reclamos, autorizaciones para tratamientos y decisiones sobre necesidades médicas. Es posible que en la factura aparezca su nombre, afección, tratamiento y los suministros utilizados. Por ejemplo, podemos informar a un doctor que usted cuenta con nuestros beneficios. Asimismo, le informaríamos al doctor la cantidad del cobro que nosotros pagaríamos.

## **Para Funciones de Atención Médica**

Molina puede utilizar o compartir PHI sobre usted para ejecutar nuestro plan de salud. Por ejemplo, podemos utilizar la información de su reclamo para informarle acerca de un programa de salud que podría ayudarlo(a). También podemos utilizar o compartir su PHI para resolver inquietudes de los miembros. Su PHI también se puede utilizar para asegurarse de que se paguen correctamente los reclamos.

Las funciones de atención médica implican muchas necesidades comerciales diarias. Esto incluye, entre otras cosas, lo siguiente:

- Mejorar la calidad.
- Realizar acciones en programas de salud para ayudar a miembros con ciertas afecciones (como el asma).
- Realizar o facilitar revisiones médicas.
- Servicios legales, incluido el fraude o la detección de abuso y programas de enjuiciamiento.
- Acciones que nos permiten cumplir con la ley.
- Satisfacer las necesidades de los miembros, entre las que se incluyen la solución de reclamos y quejas.

Compartiremos su PHI con otras compañías (“**socios comerciales**”) que realizan diferentes tipos de actividades para nuestro plan de salud. Es posible que también utilicemos su PHI para recordarle sus citas. Podemos utilizar su PHI para proporcionarle información sobre otro tratamiento u otros servicios y beneficios relacionados con la salud.

### **¿Cuándo puede Molina utilizar o compartir su PHI sin obtener una autorización (aprobación) por escrito de su parte?**

Las leyes permiten o exigen a Molina utilizar y compartir su PHI para muchos otros fines, por ejemplo:

#### **Requisitos legales**

Utilizaremos o compartiremos información sobre usted según lo requiera la ley. Compartiremos su PHI cuando así lo requiera la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos (Health and Human Services, HHS). Esto puede incluir un proceso judicial, otra revisión legal o cuando se requiera para el cumplimiento de la ley.

#### **Salud Pública**

Su PHI se puede utilizar o compartir para actividades de salud pública. Esto puede incluir ayudar a las agencias de salud pública a prevenir o controlar enfermedades.

#### **Supervisión de la Atención Médica**

Su PHI puede utilizarse o compartirse con organismos gubernamentales. Estos pueden requerir su PHI para realizar auditorías.

#### **Investigación**

Su PHI se puede utilizar o compartir para investigaciones en ciertos casos.

#### **Procedimientos Legales o Administrativos**

Su PHI puede utilizarse o compartirse para procedimientos legales, como en respuesta a una orden judicial.

#### **Cumplimiento de la Ley**

Su PHI puede utilizarse o compartirse con la policía con el fin de ayudar a encontrar a un sospechoso, a un testigo o a una persona perdida.

## **Salud y Seguridad**

Se puede compartir su PHI para prevenir una amenaza grave a la salud o la seguridad pública.

## **Funciones Gubernamentales**

Se puede compartir su PHI con el Gobierno para funciones especiales. Un ejemplo puede ser la protección del Presidente.

## **Víctimas de Abuso, Abandono o Violencia Doméstica**

Su PHI se puede compartir con las autoridades legales si creemos que una persona es víctima de abuso o negligencia.

## **Indemnización al Trabajador**

Su PHI se puede utilizar o compartir para obedecer leyes de Indemnización al trabajador.

## **Divulgación con Otros Fines**

Su PHI puede compartirse con médicos forenses o directores de funerarias para ayudarlos a cumplir con su trabajo.

## **¿Cuándo necesita Molina su autorización (aprobación) por escrito para utilizar o compartir su PHI?**

Molina necesita su aprobación por escrito a fin de utilizar o compartir su información médica protegida para cualquier propósito que no se haya especificado en esta Notificación. Molina necesita su autorización a fin de divulgar su PHI para los siguientes fines: (1) la mayoría de los usos y las divulgaciones de notas de psicoterapia; (2) usos y divulgaciones para propósitos de marketing; y (3) usos y divulgaciones que comprendan la venta de PHI. Usted puede cancelar una autorización por escrito que nos haya otorgado. Su cancelación no aplicará a las acciones que ya hayamos tomado como resultado de la autorización que nos otorgó.

## **¿Cuáles son sus derechos de información médica?**

Usted tiene derecho a lo siguiente:

- **Solicitar Restricciones para el Uso o la Divulgación de la PHI (Difusión de su PHI)**  
Puede pedirnos que no compartamos su PHI para realizar tratamientos, pagos o funciones de atención médica. Asimismo, puede pedir que no compartamos su PHI con familiares, amigos u otras personas designadas por usted que participen de su atención médica. No obstante, no estamos obligados a aceptar su solicitud. Deberá presentar una solicitud por escrito. Usted puede utilizar el formulario de Molina para presentar su solicitud.
- **Solicitar Comunicación Confidencial de la PHI**  
Usted puede solicitar a Molina que le entregue su PHI de una determinada forma y en un determinado lugar para mantener la confidencialidad. Cumpliremos con solicitudes razonables si usted nos informa de qué manera la divulgación de la totalidad o parte de su PHI podría poner en riesgo su vida. Deberá presentar una solicitud por escrito. Usted puede utilizar el formulario de Molina para presentar su solicitud.
- **Revisión y Copia de su PHI**  
Usted tiene derecho a revisar y obtener una copia de su PHI que esté en nuestro poder. Esta puede incluir registros utilizados para realizar cobertura, quejas y otras decisiones

como miembro de Molina. Deberá presentar una solicitud por escrito. Usted puede utilizar el formulario de Molina para presentar su solicitud. Podemos cobrarle un precio razonable para copiar y enviarle estos registros por correo. En ciertos casos, podemos denegar su solicitud. *Nota importante: No tenemos copias completas de su historia clínica. Si usted desea revisar, obtener una copia o modificar su historia clínica, comuníquese con su doctor o clínica.*

- **Enmendar su PHI**

Puede solicitar enmiendas (modificaciones) a su PHI. Esto incluye solamente aquellos registros que nosotros conservamos sobre usted como miembro. Deberá presentar una solicitud por escrito. Usted puede utilizar el formulario de Molina para presentar su solicitud. Puede presentar una carta de desacuerdo si denegamos su solicitud.

- **Recibir un Informe sobre la Divulgación de su PHI (Difusión de su PHI)**

Puede solicitar que le brindemos una lista de determinadas partes con las que hayamos compartido su PHI durante los seis años anteriores a la fecha de su solicitud. En la lista, no se incluirá la PHI compartida de la siguiente manera:

- para tratamientos, pagos o funciones de atención médica;
- a personas sobre su propia PHI;
- la información compartida con su autorización;
- la información relacionada con un tipo de divulgación o uso que, de otra manera, lo permita o lo requiera la ley aplicable;
- PHI divulgada en interés de la seguridad nacional o para el propósito de inteligencia; o
- como parte de un conjunto de datos limitados, conforme a las leyes aplicables.

Le cobraremos una tarifa razonable por cada lista si usted la solicita más de una vez en un período de 12 meses. Deberá presentar una solicitud por escrito. Usted puede utilizar el formulario de Molina para presentar su solicitud.

Usted puede realizar cualquiera de las solicitudes antes mencionadas u obtener una copia impresa de esta Notificación. Llame a nuestro Departamento de Servicios para Miembros al 1-888-898-7969.

### **¿Qué puede hacer si no se protegieron sus derechos?**

Si considera que se han violado sus derechos de privacidad, puede presentar una queja ante Molina y el Departamento de Salud y Servicios Humanos. No tomaremos ninguna medida en su contra por presentar una queja. Esto no afectará su atención médica ni sus beneficios en ninguna medida.

Usted puede presentar una queja ante nosotros por los siguientes medios:

Molina Healthcare of Michigan  
Attention: Compliance Director  
880 West Long Lake Road, Suite 600  
Troy, MI 48098-4504  
Teléfono: (888) 898-7969

Puede presentar una queja ante la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos en:

Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health & Human Services  
233 N. Michigan Ave., Suite 240  
Chicago, IL 60601  
(800) 368-1019; (800) 537-7697 (TDD);  
(312) 886-1807 (FAX)

### **¿Cuáles son las obligaciones de Molina?**

Molina debe realizar lo siguiente:

- Mantener en privado su PHI.
- Proporcionarle información por escrito, como la presente notificación sobre nuestras obligaciones y normas de privacidad en relación con su PHI.
- Proporcionarle un aviso en caso de que se produzca una infracción de su PHI no protegida.
- Abstenerse de utilizar o divulgar su información genética para propósitos de suscripciones a seguros.
- Cumplir con los términos de esta Notificación.

### **Esta Notificación está sujeta a Modificaciones**

**Molina se reserva el derecho a cambiar en cualquier momento sus normas de información y las condiciones de esta Notificación. Si lo hacemos, las nuevas condiciones y normas se aplicarán a toda la PHI que esté en nuestro poder. Si realizamos cualquier modificación importante, Molina publicará la Notificación revisada en nuestro sitio web y enviará la Notificación revisada, o bien enviará información acerca del cambio importante y de cómo obtener la Notificación revisada en la siguiente correspondencia anual dirigida a nuestros miembros cubiertos en ese momento por Molina.**

Información de Contacto

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la siguiente oficina:

Molina Healthcare of Michigan  
Attention: Compliance Director  
880 West Long Lake Road, Suite 600  
Troy, MI 48098-4504  
Teléfono: (888) 898-7969

Molina Healthcare of Michigan (Molina) cumple las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad de origen, edad, discapacidad o sexo.

ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-888-898-7969 (TTY: 711). ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-888-898-7969 (TTY: 711).

كل رفاوتت ةيوغلا ةدعاسملا تامدخ نإف ،ةغلا ركذا ثدحتت تنك اذإ :ةظوحلم  
مكبلو مصلا فناه مقر 1-888-898-7969 مقرب لصتا .ناجملاب: 711.)









PO Box 298  
Monroe, WI 53566-0298

**[MolinaHealthcare.com](http://MolinaHealthcare.com)**